

ОТ РЕДАКТОРА

Труд «Комментарий: теория и практика» задумывался как масштабное многоаспектное коллективное исследование, посвященное проблемам комментария, который последнее время обретает все большее присутствие в нашей жизни в самых различных ее областях, что, возможно, неожиданно, но вовсе не удивительно. Ведь, в сущности, вся литература (и в каком-то смысле — вся человеческая культура) есть непрерывный многоступенчатый комментарий к неким первоначальным текстам, многие из которых для нас уже недоступны. Поэтому проблемы комментирования и комментаторская деятельность актуальны всегда, — и не только в годы, когда невозможен был адекватный анализ произведений, созданных в рамках христианской культуры, исследователи «укрывались» в комментарии, но и когда было разрешено уже практически все — полем наиболее активной деятельности филологов вновь стал именно комментарий.

В то же время в данный исторический момент российского культурного развития проблема комментария все больше перестает быть сугубо академической. Идут два магистральных процесса: с одной стороны, введение в общее читательское поле текстов, которые еще недавно читались, в лучшем случае, лишь специалистами-историками (например, оккультных текстов европейской и восточной традиции; текстов, составивших на рубеже XVIII–XIX веков библиотеку русского масонства) — и это вызывает к огромному расширению комментаторской практики, в том числе и в области соотнесения этих вводимых в научный и читательский оборот текстов — со знакомыми, присутствующими в школьной программе, произведениями русской классической литературы, часто представляющими в результате такого соотнесения в совсем новом свете.

С другой стороны, мы переживаем в настоящий момент языковой разлом, в результате которого, как неоднократно уже отмечалось, произведения XIX века для современных школьников становятся тем же, чем еще 20 лет назад были произведения века XVIII-го. Проблемы комментирования текстов для разных адресатов встают во весь рост. Одновременно меняется информационное поле — в связи с развитием интернета и ин-

тернет-энциклопедий целые пласты того, что раньше существовало как «реальный комментарий», становятся излишни, освобождая место для комментария других типов. В то же время за последние 20 лет Россия пережила «раскрытие архивов» самого разного уровня и степеней секретности, стало возможным издавать никогда не изданные тексты, издаются черновики, подготовительные материалы, требующие особых типов комментария и особой структуры комментирования. С одной стороны, это острые и новые проблемы современной теории и практики комментирования, с другой стороны — за 20 лет наработан огромный опыт их решения, нуждающийся в осмыслении и обобщении.

Обостренный интерес к комментарию как теоретической проблеме уже имеет свою историю. В начале 2000-х в Москве прошли несколько конференций и круглых столов, посвященных комментарию¹, разгорелись споры о видах комментария; о комментарии в широком и узком смысле; о комментарии, приличествующем разным типам изданий, имеющих разных адресатов; о комментарии как интерпретации; о том, что считать реалией в тексте, не сводимом к натуралистическому прочтению, и, соответственно, что в этом случае будет настоящим реальным комментарием; о «критическом» и «апологетическом» комментарии и т.д. Все эти вопросы поднимались, в том числе, и на круглом столе «Комментарий сегодня: стратегия и тактика» (2005), состоявшемся в Отделе теории литературы ИМЛИ им. А.М. Горького РАН в рамках работы Комиссии по изучению творческого наследия Ф.М. Достоевского научного совета «История мировой культуры» РАН и ставшем первоначальной отправной точкой работы над проблемами теории комментария, завершившейся в 2016 году созданием исследовательской группы для работы уже непосредственно над данным трудом.

¹ Обзору и анализу проблем этих конференций в том числе посвящена статья: Брагинская Н.В. Комментарий как механизм инноваций в традиционной культуре и не только // *Arbog mundi*. Международный журнал по теории и истории мировой культуры. Вып. 14. М., 2007. С. 9–62. В примечаниях к этой статье дана также библиография работ рубежа XX–XXI веков, посвященных теоретическому осмыслению комментария и конкретным его проблемам, статья содержит обзор конференций, посвященных комментарию, проходивших в других странах в конце XX века и в первом десятилетии XXI века.

См. также: Комментарий: блеск и нищета жанра в современную эпоху (2004). (Стенограмма «круглого стола» в рамках XI Лотмановских чтений. Москва, РГГУ, 20 декабря 2003 г.). Новое литературное обозрение, 2004, № 2 (66). С. 103–121.

В задачу входило поставить и по возможности решить теоретические проблемы комментирования и рассказать об опыте комментария последних лет — чрезвычайно богатым, разнообразным и настоятельно нуждающимся в осмыслении.

В результате сложился коллективный труд², в котором сотрудничают, в первую очередь, исследователи-теоретики, одновременно являющиеся комментаторами-практиками, теоретически осмысливающими свой собственный (и своих коллег) многолетний опыт комментаторской и издательской работы.

Во многих статьях в разных разделах авторами рассматриваются самые базовые принципы комментария и основополагающие комментаторские установки, и здесь среди авторов труда нет обязательного единомыслия, но есть даже непрямая дискуссия: такой тип составления коллективного труда представляется редактору единственно плодотворным при настоящем обсуждении принципиальных вопросов. Дополнительной задачей труда можно считать представление разных точек зрения на комментарий, его принципы и задачи, существующих в настоящее время.

С самого начала предполагалось исследование по следующим направлениям: «Наиболее актуальные типы комментария в современных изданиях»; «Комментирование произведений русской литературы XIX века в свете вновь открывающихся базовых текстов и традиций. Опыт комментаторов зарубежной литературы»; «Адресат комментария и комментарий без адресата»; «Эзотерический комментарий к детской литературе»; «Типы изданий и соответствующие им типы комментирования»; «Комментарий как интерпретация»; «Комментарий как оценка, полемика, состязание с комментируемым текстом»; «Реальный комментарий для символических текстов: что это?»; «Реальный комментарий в эпоху интернета»; «Роль и функция биографии писателя в процессе комментирования его текстов»; «Предисловие как комментарий»; «Комментарий и интерпретация»; «Специфика комментирования переводных текстов; перевод, нуждающийся в комментарии, и перевод, позволяющий исключить комментарий»; «Комментарий как тип творчества и жанр литературы»; «Бытие литературы как процесс комменти-

² Коллективный труд был завершен и утвержден к печати ученым советом ИМЛИ им. А.М. Горького РАН 27 ноября 2017 года. Он выходит в том виде, в каком был подготовлен тогда, лишь с изменением оформления статей — к сожалению, со значительной задержкой.

рования» — и другие. Многие удалось осуществить, что-то так и осталось задачей для дальнейшей работы.

Сложность структуризации этого труда заключается в том, что практически каждая статья здесь ставит и решает отдельную проблему, а, с другой стороны, какие бы рубрики не избирались, многие статьи по затрагиваемой в них проблематике будут принадлежать более чем к одной рубрике. В то же время статьи находятся в диалоге друг с другом (иногда очевидном уже из названий статей, а иногда — совсем неочевидном на внешний взгляд), и из их перекличек рождаются дополнительные смыслы, не принадлежащие ни одной из статей — но только их совокупности. И для того, чтобы эти смыслы стали очевидны, расположение статей должно быть совсем иным, чем при любом поверхностно избранном систематизирующем принципе (например, историческом).

Дело для читателя, однако, облегчается тем, что все статьи снабжены пространными и содержательными аннотациями, что должно помочь ориентироваться в труде.

Таким образом, труд можно читать, само собой, и выбирая отдельные статьи в соответствии со специальными интересами читателя, но и — последовательно как целое, что даст дополнительное приращение смысла.

Татьяна Касаткина